

Region øst



FOTO: PRIVAT



NLM REGION ØST

Adresse:

Sinsenveien 25
0572 Oslo

Telefon: 22 00 73 90

E-post: ost@nlm.no

Giverkonto: 8220 02 90131

Ansvarlig redaktør:

Ernst Jan Halsne

TJENESTESTED: VEST-AFRIKA

Jofrid og Olav Brennsæter med Knut på to år bor i Vest-Afrika. Jofrid er engasjert i kurs- og leirvirksomhet, diakonale satsninger og menighetenes kvinnegrupper. Olav jobber særlig med bibeloversettelse, gjerne med skyggetreet som konferanserom.

LES MER SIDE 45



INNSPILL



ERNST JAN HALSNE
Regionleder

Din stemme!

Å heve stemmen er ikke det vi er mest opptatt av i Misjonssambandet, særlig ikke på egne vegne. Vi vil heller lytte og ta imot hva andre sier enn å ligge frempå med egne meninger. Å fremstå som lyttende mennesker er ofte å foretrekke fremfor å skulle si så veldig mye. Men i enkelte situasjoner kan det være forbilledlig å gi til kjenne sine meninger og på den måten være med å påvirke det en brenner for. Benytter vi ikke anledning til å fremme våre synspunkter, kan fellesskapet miste en viktig stemme for å gjøre kloke valg.

«Vi oppfordrer absolutt alle fellesskap til å velge en utsending.»

5.–10. juli 2022 kalles det inn til generalforsamling i Misjonssambandet. Dette er Misjonssambandets høyeste organ som bestemmer hvilken retning organisasjonen skal gå i årene som kommer. Alle små og store foreninger eller fellesskap i organisasjonen får tilsendt innkalling med mulighet til å sende en utsending til generalforsamlingen. Det er viktig at vi ikke lar fullmaktsskjemaet ligge i en skuff eller havne i aviskorga. Vi oppfordrer absolutt alle fellesskap til å velge en utsending til generalforsamlingen og sende inn fullmaktsskjema med

navn og signatur slik det står på skjemaet.

Denne generalforsamlingen skal gjøre vedtak om Misjonssambandets fremtidige strategi. Da blir det gjort svært viktige prioriteringer både for arbeidet i Norge og for vårt ytre misjonsarbeid. Vil du være med på dette? Har du ikke hørt noe om dette i din forening i tiden fremover, kontakter du styreleder og etterspør om det er valgt en utsending. Her må en bare ligge litt frempå.

Dessuten er generalforsamlingen langt mer enn bare beslutninger og forhandlinger. Her blir det mye å delta på for alle generasjoner. Møter, seminarer, barne- og ungdomsopplegg, konserter og mye, mye mer. Du er velkommen enten du er utsending eller ikke. Stevneområdet som ligger i Vestfold (Oslofjord Convention Center) er et gedigent område med mange overnattingsmuligheter. Det blir

«Vær hjertelig velkommen til å delta på tidenes misjonsfest neste sommer.»

gangavstand til møtene og de ulike arrangementene. Vær hjertelig velkommen til å delta på tidenes misjonsfest neste sommer.



BØNNEBROSJYRE

Vi har laget en bønnebrosjyre for Misjonssambandet øst. Den inneholder informasjon om ansatte, leirsteder og bønneemner. Vi oppmuntrer til å bruke den aktivt, og for eksempel legge den i Bibelen. Be også for utsendingene våre. Hvis du ønsker å bli fast giver, se «Bidra i arbeidet» på nlm.no eller ring 22007200.

Bønnebrosjyren sendes ut sammen med dette Utsyn i vår region. Ta kontakt med regionkontoret på ost@nlm.no eller 22007390 dersom du ønsker bønnebrosjyren tilsendt, for eksempel til ditt misjonsfellesskap. Vi sender så langt opplaget rekker.

ANNA LINDBAK HØRTE

KONTAKT MED UTSENDINGER

Misjonssambandet Øst er så heldige å ha mange utsendinger som hører hjemme i regionen.

Vi vil gjerne styrke kontakten mellom utsendinger og lokale fellesskap. Hvis du ønsker å ha kontakt med utsendinger og be for dem, gi beskjed til meg på epost bmoldekleiv@nlm.no slik at du kan få epostadresser for aktuelle kandidater.

Sammen ønsker vi at flere skal bli kjent med Jesus. Utsendingene trenger forbønn for å fortelle videre om Jesus. Vi «i baktroppen» blir beriket ved å vite at våre bønner er viktige i oppdraget for at flere skal bli kjent med Ham.

Kontakt direkte mellom misjonsfellesskap og utsendinger er en vinn-vinn-situasjon. Utsendingene blir oppmuntret ved å vite at flere står bak i forbønn og misjonsfellesskapene får kjennskap til misjonsarbeidet.

BJØRN MOLDEKLEIV



Ung:Disippel er gøy for både ledere og deltakere.

FOTO: MADELEN NORDHAGEN

ENDELIG UNG:DISIPPEL-LEIR IGJEN

Både ledere og deltakere var nok litt spente da vi ankom Fjellhaug på årets første samling med Ung:Disippel.

TEKST ANNE SEIERSTAD, FRIVILLIG LEDER PÅ UNG:DISIPPEL

Etter over et år med digitale treff, fikk vi endelig arrangere fysisk leir for deltakerne, helgen 17.–19. september.

FIRE ÅRLIGE HELGELEIRER, Ung:Disippel er Region øst sitt disippeltreningsprogram, som går over tre år. Hvert år har man som deltaker mulighet til å være med på fire helgeleirer, som inneholder blant annet en god mengde undervisning, samtaler i smågrupper, stille tid, kveldsmøter, underholdning og aktiviteter.

Det var fremdeles noen smittevernregler å ta hensyn til, så da ungdommene dukket opp på fredagen, ble alle sammen testet med hurtigtester før de slapp inn i bygget og kunne finne seg til rette på sovesalene.

FØRSTE FYSISKE LEIR. Vi var 33 deltakere og 18 ledere, inkludert en gjeng fra Fjellhaug-team-

et. På grunn av pandemien og en del utskifting i lederteamet i løpet av de siste årene var dette den første fysiske Ung:Disippel-leiren for mange, både ledere og deltakere. Derfor hadde vi gledet oss lenge til å kunne arrangere fysisk leir og bli ordentlig kjent med hverandre.

De ulike trinnene i Ung:Disippel har forskjellig fokus. Grunnlaget legges første året med kunnskap om bibel og kristen tro. På andreåret lærer man om hvordan leve som en etterfølger av Jesus, og det tredje året blir man utrustet som leder.

Felles for alle linjene er fokuset på å utruste og oppmuntre en ny generasjon disipler i regionen. Dette er et arbeid vi som ledere har stor tro på, og det er flott å endelig være tilbake for fullt.

GUD BRUKER ORDENE VÅRE

I år har jeg valgt å bruke store deler av tiden min på å reise rundt i Norge i et team for å kunne være et lys, gjennom andakter, aktiviteter og gode samtaler.

TEKST LISA ERTESVÅG,
TEAMMEDLEM FJELLHAUGTEAMET

Dette er givende, men også et utfordrende arbeid. Vi hopper litt inn i nye og ukjente roller og oppgaver, og møter hele tiden nye mennesker.

Besøk på råneklubb.

For en stund tilbake besøkte vi Dekksliter'n – en kristen råneklubb i Skjeberg. Andakten hadde jeg fått ansvar for. Jeg hadde grudd meg mye. Jeg var så nervøs for om jeg skulle klare å nå inn til målgruppen. Hva hadde jeg til felles med bilinteresserte ungdommer fra Østfold? Jeg bestod jo så vidt lappen selv! Ville de høre på noe av det jeg hadde å si?

Når jeg er usikker på noe, så har jeg en tendens til å bare utsette det, så andakten ble skrevet ferdig i bilturen på vei til ungdomsklubben. Før jeg skulle holde den, ba jeg til Gud om at han måtte bruke ordene mine, og hjelpe meg til å formulere meg rett, selv om andakten var så uforberedt.

«Det du sa, traff veldig».

Etter jeg hadde holdt andakten, var jeg litt skuffa over at jeg hadde ventet så lenge med å skrive det jeg skulle si, og skuffa fordi jeg følte det jeg sa ble litt rotete. Så kom det en mann bort til meg og sa: «Jeg er ikke religiøs altså, men det du sa der, traff veldig.»

Gud bruker våre ord. Det er ikke gjennom vår planleggings- eller overtalelsesevne vi skal vinne folk til Jesus, det er bare gjennom Jesus selv.



FOTO: OCC



FOTO: OCC

Velkommen til felles innsats og tjeneste!

TEKST ERNST JAN HALSNE

Generalforsamlingen 5.–10. juli er under utvikling. Flere komiteer har allerede i lengre tid vært i sving med å planlegge møter, seminarer, musikk og aktiviteter for å fylle dagene med spennende og oppbyggelig innhold. Muligheten for påmelding åpner i disse dager, og

vi venter stor innrykning til en ny generalforsamling neste sommer.

Fra nå står vi overfor en spesiell oppgave her i Misjonssambandet øst, sammen med Nordvest og NLM sentralt. Ca. 500 frivillige medarbeidere trengs til å fylle ulike funksjoner innen vakt, opplegg for barn og unge, parkering og ulike servicetjenester inne og ute. Vi skal være blant dem som tar imot dem som kommer fra alle landets kanter, ja både

inn- og utland, for å gjøre oppholdet på GF til berikende dager.

Fremover vinteren vil det merkes at vi henvender oss med spørsmål om å delta i ulike oppgaver. Vi håper du vil finne det mulig å ta del i en felles innsats som vertskap for GF2022. Vi tror det er fullt mulig å få med seg store deler av innholdet og fellesskapet i GF også som funksjonær. Velkommen til felles innsats og tjeneste.

Fakta om GF

- Misjonssambandet generalforsamling (GF) holdes 5.–10. juli 2022 på Oslofjord Convention Center (OCC), i Stokke i Vestfold og Telemark. (Samme sted som GF 2018.)
- Generalforsamlingen (GF) er Misjonssambandets øverste myndighet og består av representanter (delegater) fra misjonsfellesskap, samt hovedstyrets sju valgte medlemmer.
- GF behandler overordnet strategi for arbeidet nasjonalt og internasjonalt, rapport fra arbeidet siden forrige GF og arbeidet fram til neste GF, regnskap og økonomi.
- GF velger hovedstyre, kontrollkomite og valg- og fullmaktskomite.
- GF skal gi rom for møter, bibeltimer, orienterende og misjonsvekkende foredrag og gi anledning til saklige samtaler om arbeidet.
- Forventer nærmere 5000 deltakere og flere hundre delegater.
- Skulle vært arrangert i 2021, men er utsatt til 2022 grunnet den pågående pandemien.

Hvordan melde seg på

Påmeldingen åpner i slutten av november. Vil

være tilgjengelig på nlm.no/gf

Hvordan melde seg som frivillig

Alle som skal på GF, frivillige og vanlige deltakere, melder seg på som deltakere i den samme påmeldingen i Checkin. Frivillige vil kunne søke om å få dekke deler av sine utlegg i henhold til reglement for dette i etterkant av GF.

Delegatinfo

«Misjonsfellesskap» brukes i Misjonssambandet som fellesbetegnelse på ulike typer misjonslag, foreninger, bibelgrupper, andre grupper og forsamlinger for voksne, barn og ungdom. Disse må være innmeldt i en av Misjonssambandets sine regioner senest en måned før generalforsamlingen holdes. Misjonsfellesskap kan velge én delegat hver.

Mer info

Mer info finner man på nettsiden nlm.no/gf og på Facebook og Instagram (begge @nlmgf).

MISJONSSAMBANDET/MISJONSSAMBANDET ØST

FRIVILLIGE PÅ GF

– Hvorfor vil du være med som frivillig på GF22?

Per Hjellen, barne- og ungdomsaktiviteter:



– Jeg ønsker å være frivillig på GF for å bidra til at aktivitets-tilbudet for barn og unge blir så bra som mulig.

Malene Bjørngaas, produksjon:



– Jeg er med som frivillig fordi jeg vil bruke det jeg kan og har lært til å bidra der Jesus blir forkynt.

Skyggetreet på tunet fungerer som konferanserom.



Sola går ned over stråtakene, og dermed er dagens økt over.



PAULUS UNDER SKYGGETREET

«Går det an å si 'sovnet inn' om dem som er døde?»

TEKST JOFRID BRENNSETER FOTO MARTE BRENNSETER

Klokka har bikket fem på ettermiddagen. Olav parkerer pickupen i utkanten av landsbyen Koungbekoro. Mennene har nylig kommet hjem fra arbeidet på åkrene, og samler seg i tunene for å utveksle nytt og roe ned før middag.

Det er tredje kveld på rad at Olav dukker opp, og med seg har han teamet som jobber med å oversette Bibelen til mahou. De tar den obligatoriske hilserunden, før de setter seg ned under skyggetreet i tunet der de er ønsket velkommen.

Gjestene gir verten de obligatoriske gave- ne (te og sukker), og en ungdom settes i gang med å koke te. Så kan kveldens arbeidsøkt begynne.

KLAR BESKJED. På agendaen står 1. Tessalonikerbrev 4. Den foreløpige teksten er printet ut, og nå leses den høyt for gjengen som har samlet seg. Hver setning leses nøye. Mohamed blir ofte avbrutt og bedt om å gjenta noe som var uklart. Og hvis publikum ikke er fornøyd, gir de beskjed. «Det der er djula! På skikkelig mahou sier vi det sånn!»

Noen ganger stiller oversetterne selv spørsmål: «Hvordan forstår dere egentlig dette?» «Går det an å si 'sovnet inn' om dem som er døde?» (Det gjør det ikke. – Hvis du sover, så kommer du til å våkne igjen.)

«KRISTENSPRÅK» LUKES UT. Alle innspill blir notert, og senere implementert i oversettelsen. Prosessen kalles «testing», og er en viktig etappe i bibeloversetterarbeidet: Etter at

oversetterne har produsert sitt første utkast ved hjelp av franske bibler, går Olav gjennom teksten, sammenligner med grunnteksten, og gjør nødvendige endringer sammen med oversetterne. Og så er det tid for «testing».

Nå er det språket som skal finjusteres. «Testpanelet» må bestå av folk som ikke kjenner godt til Bibelen fra før, og som har vokst opp i en annen landsby enn oversetterteamet (gjerne et mer ruralt sted med mindre påvirkning fra andre språk).

Slik kan «kristenspråk», lånord, slanguttrykk og annet som virker fremmed, lukes ut, og kvaliteten på teksten heves. Og fortsatt gjenstår det siste steget i prosessen – en full gjennomgang med en ekstern konsulent om et par måneder.

HVA MENTE PAULUS? Av og til bryter det ut diskusjoner om innholdet også. Om hva Paulus mente med det han skrev, og hvilken relevans det har for oss i dag. Slike spørsmål sørger teamet for å ha tid til å svare på, selv om tidskjema for oversetterprosessen er trangt. Noe annet ville vært å verken ta bibelteksten eller deltakerne på alvor.

Klokka halv sju går sola ned over hustakene, og dermed er dagens arbeidsøkt over. Gruppen under treet løses opp. Etter noen runder avslutning og hilsning stiger teamet igjen om bord i pickupen. Olav kan snegle seg hjemover på regntidsødelagte veier, ett skritt nærmere målet om Bibelen på mahou.



Olav følger med på bibelteksten mens testpanelet diskuterer.

OM OSS:

Jofrid og Olav Brennsæter reiste til Elfenbenskysten i 2019, og har siden høsten 2020 bodd i Ouaninou i Bafing. Olav jobber med språk- og litteraturarbeid, særlig med bibeloversettelsesprosjektet til mahou. Jofrid jobber med kurs- og leirvirksomhet, diakonale satsninger og å støtte kvinnegruppene i menighetene. Vi har med oss Knut (2 år), og venter en gutt til i januar.



Flinke butikkmedarbeidere har sørget for at julevarene er kommet på plass. Fra venstre: Butikkleder Inger Marie Christiansen, Anne Løstegaard, Gunn Strande, Grete Kari Westerbo og Hege Berge.



Misjonssambandet øst overtar Valdresveien 21 på Fagernes 1. desember i år.



Butikklederen sjekker at alt er som det skal være.

KJØPER SIN EGEN BUTIKK

– Dette huset gir oss flere muligheter, sier styreleder i NLM Gjenbruk avd. Fagernes.

TEKST ERNST JAN HALSNE FOTO BIRGER STRANDE

1. desember overtar Misjonssambandet øst Valdresveien 21 på Fagernes, som etter overtakelsen får navnet NLM Valdresveien AS. Mange er kjent med at NLM Gjenbruk har hatt butikk i lokaler på denne eiendommen i flere år. Etter hvert vil gjenbruksbutikken kunne flytte inn i romsligere lokaler og bli enda mer synlig fra E16, som går like forbi dørene på bygget.

SYNERGIEFFEKT. – Dette huset gir oss flere muligheter, sier styreleder i NLM Gjenbruk avd. Fagernes, Birger Strande, som har ivret for at Misjonssambandet skulle kjøpe dette bygget om det kom for salg.

– Som styreleder i misjonsforeninga vår i Nord-Aurdal håper jeg vi kan samordne foreninga og butikken på en god måte med

gjensidig nytte av hverandre – en slags synergieffekt. Flere har savna et misjonshus på Fagernes etter at det gamle misjonshuset ble solgt i 2017, legger Birger til. Vi gleder oss og er spente på hvor Gud leder oss i dette arbeidet, uttaler han.

I dag er det cirka ti personer som jobber i butikken kontinuerlig og noen ringevikarer i tillegg. Sommeren er mest utfordrende med tanke på bemanningen – men det har gått bra å ha oppe torsdag, fredag og lørdag året rundt.

FØRSTE GJENBRUKSBUTIKK. Gjenbruksbutikken på Fagernes er den første som Misjonssambandet etablerte. Den åpnet første gang i 2005. For Misjonssambandet øst er det litt stas at den første butikken ble startet her og

også litt stas å kunne utvikle og utvide denne for tiden fremover.

Kristenlivet i Valdres har en rik historie, med mange misjonsforeninger opp gjennom tiden. Dessverre har mye gått tilbake de siste 20–30 år. Vi håper denne satsningen kan være en mulighet for å skape noe nytt for kristenlivet i området.

VISJON OM NOE NYTT. Vi ønsker å formidle en visjon om det er noen som skulle oppleve et kall til å være med og plante nytt misjonsarbeid i Valdres. Uansett vil vi oppfordre deg som leser, om å be om at Gud skaper noe nytt i denne delen av regionen. Men også arbeidet i gjenbruksbutikken trenger at det er noen som både takker og ber.



Øyvind Åsland talte og fortalte om siste nytt fra misjonen for en lydhør forsamling.

FOTO: OLE HETLESÆTHER

SANDEFJORD MISJONSSAMBAND 120 ÅR

Lørdag 25. september var det 120 år siden foreningen ble etablert.

Den kjente åndshøvdingen Ludvig Hope var i Sandefjord fra 1899 og hadde en rekke møter. Konstituerende møte var hos Anette Olsen, Torvgt. 1. Huset i Sverdstadveien 1 ble kjøpt i 1955, og i 2014 flyttet virksomhe-

tet inn i nye lokaler i Peder Bogensgate 4 ved siden av Gjenbruksbutikken.

Dagen ble feiret med jubileumsfest med tale av Øyvind Åsland, historie i ord og bilder, og bevertning.

Det er laget en egen jubileumsberetning fra virksomheten.

OLE HETLESÆTHER



FOTO: PRIVAT

SLUTTER SOM REGIONLEDER

Ernst Jan Halsne har sagt opp sin stilling som regionleder i Misjonssambandet øst, og slutter våren/sommeren 2022.

Han har vært regionleder i regionen siden høsten 2015, og kom da fra stillingen som regionleder i Region sørvest. Han har tidligere hatt en rekke stillinger i Misjonssambandet, blant annet som forkynner, kretssekretær, bysekretær/forsamlingsleder og leder for Misjonssambandets arbeid i Norge.

– Jeg trives godt som regionleder! Men jeg kjenner at jeg trenger avløsning. Det tror jeg er sunt for meg, for regionen og for alle mine gode medarbeidere. Om det legger seg til rette, ønsker jeg fortsatt å være med i misjonen en stund til, kommenterer Ernst Jan Halsne.

ASBJØRN STIGE

KONSTITUERT UNGLEDER

Anna Lindbak Hørte er konstituert som ungleder i Misjonssambandet øst for en periode på tre måneder fra 20. oktober, med mulighet for forlengelse inntil seks måneder fra samme dato. Bakgrunnen for



dette er at ungleder er delvis sykemeldt.

Anna er til daglig utviklingsleder i regionen og har siden hun ble ansatt, arbeidet tett på det som skjer i barne- og ungdomsavdelingen, og kjenner dermed arbeidet som ungleder godt.

ERNST JAN HALSNE

PERSONALENDRINGER

David Fauske har sagt opp sin stilling som Young Life-medarbeider. Han slutter 31.01.2022.

LEDERGRUPPA

VALG 2022 – REGION ØST

Fram mot årsmøtet, er vi på jakt etter gode kandidater til valgene som der skal finne sted.

Det skal i 2022 velges representanter til:

- Regionstyret
- Barne- og ungdomsrådet (BUR)
- Valgnemnda
- Rådsmøtet

Vi ønsker å nominere personer som har Jesus i hjertet og et misjonsengasjement i hverdagen, og vi tilstreber variasjon internt i styrene når det gjelder nådegaver, kompetanse, kjønn, alder og geografisk tilhørighet i regionen.

Hvis du, eller noen du vet om, kan fylle et slikt verv på en god måte, er du mer enn velkommen til å tipse valgnemnda om dette.

Valgnemnda vil, etter en helhetlig vurdering, ta direkte kontakt med kandidater vi finner aktuelle, og spørre om de er villige til å stille til valg. Hvis vedkommende ønsker det, kan vi samtidig si litt om hva man kan forvente av oppgaver i styrene.

Send ditt forslag innen 1. mars 2022 (men jo før jo heller), på epost til valgnemnda v/Frode Granerud, fgranerud@nlm.no eller 99 73 51 80.

HILSEN VALGNEMNDA 2021-2022

LEIRER OG ARRANGEMENT

Er du nysgjerrig på hva som skjer av arrangementer og leirer for barn og unge i regionen? Følg med på nettsidene våre: nlm.no/leirost

KONSTITUERING

Regionstyret for Misjonssambandet øst har konstituert seg. Mai Brit Vegge ble gjenvalg til styreleder og Sven Morten Kjølleberg ble valgt til styrets nestleder.

Regionens barne- og ungdomsråd (BUR) har også konstituert seg, og har valgt Synne Malene Brække som leder og Martin Omland Aasrum som nestleder.

INSPIRASJONSMØTE I TØNSBERG

Det blir Inspirasjonsmøte i Tønsberg misjonshus 16. januar 2022 kl. 14.00. Andreas Nordli fra UIO blir med.